

Norme Generali - Norms - Bestimmungen

NORMATIVE E RIFERIMENTI AI QUALI IL PRODOTTO È SOGGETTO	PROVISION AND REFERENCES THE PRODUCT IS SUBJECT TO	VORSCHRIFTEN UND HINWEISE DENEN DAS PRODUKT UNTERLIEGT
Le vasche sono costruite in conformità con le direttive: Bassa Tensione 2006/95/CEE	The baths are built in compliance with the following directives: Low Tension 2006/95/EEC	Die Wannen wurden in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt: Niederspannung 2006/95/EWG
La conformità a tale direttiva è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 60335-1 EN 60335-2-60	Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 60335-1 EN 60335-2-60	Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 60335-1 EN 60335-2-60
Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE 2004/108/CEE	Electromagnetic compatibility 89/336/EEC 2004/108/EEC	Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG 2004/108/EWG
La conformità a tali direttive è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 55014-1 EN 55014-2	Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 55014-1 EN 55014-2	Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 55014-1 EN 55014-2
Direttiva Materiali da costruzione 89/106/CEE	Building materials directive 89/106/EEC	Baumaterial Richtlinien 89/106/EWG
La conformità a tale direttiva è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 12764 EN 14516	Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 12764 EN 14516	Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 12764 EN 14516

AVVERTENZE	WARNING	HINWEISE
1 Tutti i modelli sono costruiti in materiale acrilico ed ABS coestrusi.	1 All models are manufactured in acrylic material and co-extruded ABS.	1 Alle Modelle werden aus koextrudierten Akryl-Materialien und ABS hergestellt.
2 Le dimensioni d'ingombro sono espresse in mm	2 Sizes are in mm.	2 Die Außenmaße werden in Millimetern angegeben.
3 Tolleranze dimensionali sulle misure reali ± 5 mm	3 Dimensional tolerance on real size ± 5 mm.	3 Größenabweichungen gegenüber den realen Maßen ± 5 mm
4 Per l'eventuale installazione ad incasso, ad eccezione dei modelli per i quali è obbligatorio l'utilizzo del pannello frontale, la muratura può rientrare per un massimo di 15 mm rispetto al bordo esterno. In tal caso devono essere previsti dei pannelli d'ispezione (min. 600 x 400 mm). La posizione dei pannelli d'ispezione sia tale che parti come blower, pompe, valvole, scatole di connessione e allacciamento alla rete idrica siano sempre accessibili e sostituibili. Una grata per la ventilazione (V min. 250 cm ²) è obbligatoria.	4 In case of built-in installation, the brickwork can recede of a maximum of 15mm with regards to the external rim, with the exception of models where the use of a front panel is compulsory. In this case inspection panels must be provided (min. 600 x 400 mm). The inspection panels as to be placed so that parts such as blowers, pumps, valves, connector boxes and other connections and the water supply could be always accessible and replaceable. An air grill (min. 250 cm ²) is mandatory.	4 Bei Einbau der Wannen, ausgenommen die Modelle, für die die Verwendung des Frontpanels erforderlich ist, darf die Mauer gegenüber dem äußeren Wannenrand maximal um 15 mm zurückversetzt sein. In diesem Fall müssen Inspektionsöffnungen (min. 600 x 400 mm) vorgesehen werden. Von diesen Öffnungen müssen alle technischen Geräte wie Gebläse, Pumpe, Ventile, Anschlusskasten, weitere Anschlüsse und die Wasserzuleitung erreichbar bzw. auswechselbar sein. Ein Lüftungsgitter (von min. 250 cm ²) ist bindend.
5 Prestare particolare attenzione alle dimensioni di ingombro dei prodotti.	5 Pay special attention to the overall dimensions of the products.	5 Achten Sie insbesondere auf die Außenmaße der Produkte.
6 La casa costruttrice si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche e migliorie al prodotto senza dare preavviso.	6 The manufacturer reserves the right to carry out product modifications and improvements at any time without prior notice.	6 Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen an den Produkten vorzunehmen.



AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
=UNI EN ISO 9001/2000=

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE

L'installatore deve assicurarsi preventivamente che il pavimento dove verrà installato il prodotto sia sufficientemente livellato, che ne possa sopportare il peso (min. 200 Kg/m²) e che vi siano le predisposizioni tecniche. Deve inoltre verificare che le pareti alle quali sarà accostato il prodotto, siano interamente piastrelate per tutta la misura d'ingombro del prodotto stesso.

Al fine di evitare problemi causati dalle impurità presenti nell'acqua si consiglia di installare sulla mandata dei filtri a retina.

Per l'installazione è necessario disporre dei seguenti accessori non forniti dalla casa costruttrice:

- a) Raccordi necessari per l'allacciamento della rubinetteria bordo vasca alla rete idrica dell'abitazione (connessione alla rubinetteria ed alla sanificazione con raccordi da 1/2");
- b) Raccordi necessari per il collegamento dello scarico incassato a pavimento alla colonna di scarico della vasca (connessione alla colonna di scarico con sifone avente ghiera da 1 1/2").

L'installazione di dispositivi elettrici (prese, interruttori, lampade, ecc.) dentro la sala da bagno, deve essere conforme alle norme vigenti in materia del paese nel quale verrà installata l'apparecchiatura ed effettuata da personale qualificato.

La scatola di potenza per la vasca (da allacciare al punto C.V.) è presente solo nelle versioni con idromassaggio e/o airpool.

Per la connessione elettrica alla scatola di potenza (solo per le versioni del prodotto che sono munite di scatola di potenza) utilizzare un cavo del tipo H07 RN-F con sezione di 2,5 mm².

Nel cavo di connessione alla scatola di potenza il terminale della messa a terra (Giallo Verde) deve avere una lunghezza maggiore di almeno 30 mm rispetto ai conduttori di fase e di neutro.

La connessione alla rete elettrica prevede l'installazione di un interruttore bipolare nelle vicinanze dell'apparecchio, a monte delle scatole di potenza (solo per le versioni del prodotto che sono munite di scatola di potenza), con apertura dei contatti di almeno 3 mm, idoneo ad una tensione di 220/240 V ed una corrente di 16 A.

Il prodotto deve essere collegato ad un impianto elettrico provvisto di interruttore magnetotermico differenziale da 0,03 A (solo per le versioni del prodotto che sono munite di scatola di potenza).

La struttura portante del prodotto è metallica e pertanto è richiesto un efficiente impianto di dispersione a terra dotato della sensibilità prevista dalle normative.

INSTALLATION REQUIREMENTS

The installer must previously ensure that the floor where the product is to be installed is sufficiently level, suitable to bear its weight (min 200 Kg/m²) and that all technical arrangements are present. Moreover he must ensure that the walls where the product is to be leant are completely tiled alongside the outer dimensions of the product itself.

In order to avoid any problems caused by water impurity it is advisable to install gauze filters upstream of the mixer unit.

For proper installation it is necessary to have the following accessories which are not supplied by the manufacturer:

- a) Fittings needed to connect the bath rim taps to the house water mains (connection to taps and sanitising device with ½" fittings).
- b) Fittings needed to connect the sunken drainage to the drain column of the bath (connection to waste column with 1 ½" collar waste trap)

The installation of electrical devices (sockets, switches, lamps, etc.) inside the bathroom, must comply with provisions currently regulating the matter in the country in which the device will be installed, and must be carried out by qualified personnel.

The power box for the bath (to be connected to the C.V. point) is present only in versions with whirlpool and/or airpool.

For electrical connection to the power box (only for product versions equipped with power box) use a type H07 RN-F cord of 2.5 mm² section.

In the connection cord for the power box the grounding terminal (Yellow Green) must be at least 30 mm longer than the phase and middle conductors.

Connection to the power mains foresees installation of a double-pole switch, near the device, upstream of power boxes (only for product versions equipped with power box), with at least 3mm contact opening, suitable for a 220/240 V voltage and a 16 A current.

The product must be connected to electric installation equipped with 0.03 A, magneto-thermal differential switch (only for product versions equipped with power box).

The product supporting structure is made of metal, therefore an efficient ground dispersal provision is required, with regulations-compliant sensitivity.

VORRAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

Der Aufsteller hat sich zuvor davon zu überzeugen, daß der Boden, auf dem die Wanne installiert wird, ausreichend eben ist, daß sie das Gewicht tragen kann (min 200 Kg/m²) und das die technischen Anschlüsse vorhanden sind. Er soll auch überprüfen, die Mauern an welchen die Produkte nähern werden. Diese sollen für das komplette Ausmaß des Produktes ganz gefliest sein.

Um Probleme durch Wasserverunreinigungen zu vermeiden wird empfohlen, druckseitig Netzfilter zu installieren.

Für die Installation müssen folgende Accessoires bereitgestellt werden, die vom Hersteller nicht geliefert werden:

- a) Verbindungsstücke für den Anschluß der Mischbatterie am Wannenrand an das Wassernetz der Wohnung (Anschluß an die Mischbatterie und an die Desinfektionsvorrichtung mit Verbindungsstücken zu ½");
- b) Verbindungsstücke für den Anschluß des in den Boden eingelassenen Abflusses an den Abfluß-Siphon der Wanne (Anschluß an das Abflußrohr mit Siphon mit Zwinge zu 1 ½")

Die Installation der elektrischen Vorrichtungen (Steckdosen, Schalter, Lampen, usw.) im Badezimmer muss den diesbezüglich in dem Land, in dem die Ausrüstung installiert wird, geltenden Bestimmungen entsprechen und von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Das Steuergehäuse für die Wanne (das an der Stelle C.V. anzuschließen ist) wird nur bei den Versionen mit Unterwassermassage und/oder Airpool mitgeliefert.

Für den elektrischen Anschluß an das Steuergehäuse (nur für Versionen mit Steuergehäuse) ein Kabel vom Typ H07 RN-F mit einem Durchmesser von 2,5 mm² verwenden.

Der Endverschluß der Erdung (Gelb Grün) im Verbindungskabel an das Steuergehäuse muß mindestens 30 mm länger als der Phasenleiter und der Nulleiter sein.

Für den Anschluß an das Stromnetz ist die Installation eines bipolaren Schalters in der Nähe des Apparates, stromaufwärts des Steuergehäuses (nur für die Produktversionen mit Steuergehäuse), mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm und geeignet für eine Spannung von 220/240V und eine Stromstärke von 16 A, vorgesehen.

Das Produkt muß an eine elektrische Anlage mit einem magnetthermischen Differentialschalter zu 0,03 A angeschlossen werden (nur für die Produktversionen mit Steuergehäuse).

Die tragende Struktur der Wanne ist aus Metall und bedarf daher einer leistungsfähigen Erdanschlußanlage mit einer Empfindlichkeit, wie sie von den entsprechenden Bestimmungen vorgesehen ist.

Note tecniche - Technical Details - Technische Details

CARATTERISTICHE		EQUIPPED		EIGENSCHAFTEN	
Alimentazione scatola di potenza	220/240 V 50Hz	Power box supply	220/240 V 50Hz	Speisung Steuergehäuse	220/240 V 50Hz
Grado di protezione	IPX5	Protection degree	IPX5	Schutzgrad	IPX5
Capacità vasca*	230 l	Bath capacity*	230 l	Fassungsvermögen der Wanne*	230 l
Dimensioni degli attacchi sulla rubinetteria bordo vasca	½"	Socket dimensions on bath rim taps	½"	Masse der Anschlüsse an der Mischbatterie am Rand der Wanne	½"
Dimensioni dell'attacco sulla colonna di scarico	1 ½"	Socket dimensions on drainage column	1 ½"	Masse des Anschlüsse am Abflussrohr	1 ½"
IDROMASSAGGIO JET CLEAN		JET CLEAN WHIRLPOOL		WASSERMASSAGE JET CLEAN	
Numero bocchette Jet Clean	6	Number of Jet Clean nozzles	6	Anzahl der Düsen Jet Clean	6
Portata d'acqua in ogni pompa	300 l/min.	Water delivery of each pump	300 l/min.	Durchfluss pro Pumpe	300l/min
Potenza totale assorbita	700 W	Total absorbed power	700 W	Gesamtleistungsaufnahme	700 W
Rumorosità	<=75 dB	Noise level	<=75 dB	Geräusch	<=75 dB
AIRPOOL		AIRPOOL		AIRPOOL	
Numero getti	16	Number of jets	16	Anzahl der Luftdüsen	16
Potenza assorbita	810 W	Absorbed power	810 W	Leistungsaufnahme	810 W
Rumorosità	<=75 dB	Noise level	<=75 dB	Geräusch	<=75 dB

* Capacità rilevata con il livello dell'acqua all'altezza del troppo pieno.

* Capacity measure with water at overflow level.

* Fassungsvermögen gemessen bei einem Wasserstand bis zum Überlauf.

Imballo - Packing - Verpackung

1) VASCA IDROMASSAGGIO		1) HYDROMASSAGE BATHTUBS		1) HYDROMASSAGEWANNEN	
Peso	85 Kg	Weight	85 Kg	Gewicht	85 Kg
Ingombri esterni (a)	1465mm	Outer dimensions (a)	1465mm	Aussenabmessungen (a)	1465mm
Ingombri esterni (b)	1445mm	Outer dimensions (b)	1445mm	Aussenabmessungen (b)	1445mm
Ingombri esterni (c)	780mm	Outer dimensions (c)	780mm	Aussenabmessungen (c)	780mm

